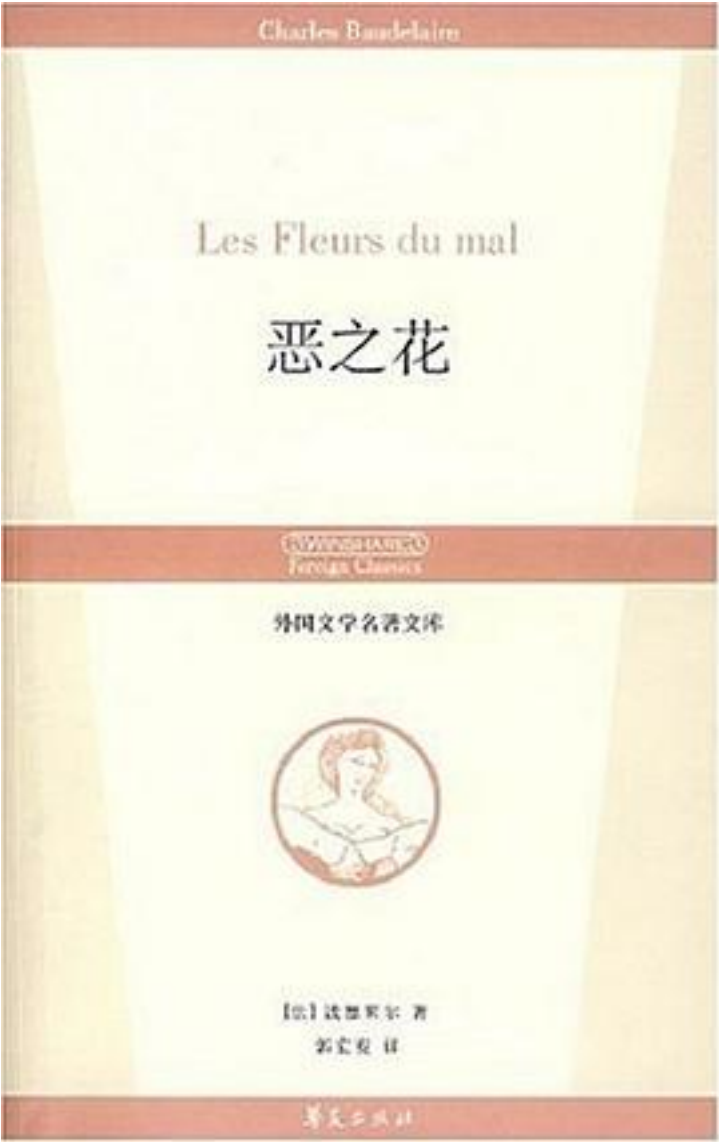


恶之花



[恶之花_下载链接1](#)

著者:[法]波德莱尔

出版者:上海三联书店

出版时间:2019-1-1

装帧:平装

isbn:9787542665041

从1843年起，波德莱尔陆续创作后来收入《恶之花》的诗歌。1857年诗集出版后不久，因“有伤风化”遭法庭罚款，并被勒令删除六首诗。波德莱尔说：“在这部残酷的书中，我注入了自己全部的思想、全部的心灵、全部的信仰及全部的仇恨。”

台湾学者辜振丰的新译本，采用了英、法、日三种版本相互交叉参考翻译。大陆简体字版除了修正部分耳熟能详的专有名词的译法，基本未作改动，尽量保持繁体字版的译作风格。译者还精心挑选了数十幅插画以飨读者，内文、封面的装帧设计亦由自己操刀，是一个值得收藏的译本。

作者介绍:

波德莱尔，法国十九世纪著名的现代派诗人，象征派诗歌先驱。穷尽一生，拼命写作，四十六岁时死于贫病交加。辜振丰，曾任教于台湾东吴大学英文系，也写作、演讲。长期研究流行时尚与消费文化。

目录:

[恶之花_下载链接1](#)

标签

诗

法国

新译本

待购

外国文学

一看

chez_moi

Baudelaire,Charles

评论

插画很写实，与诗同生。翻译这东西，一千个哈姆雷特吧。每个人对信达雅的标准都不一样。我最讨厌的是本书的推荐序…

emmmm,不是很好这个译本。

这么说吧，感觉译者是读懂了，不断地修改翻译用词，企图做到精炼。但是他在译得时候没有考虑初读者的感受，当然了，肯定也和我的文化水平不够有关！（已弃，换译本再续，标）

读着难受无法融入其中 这版的译法实在是过于文而略腐了（做作）插图倒是蛮好看的要重读其他译本

有能力还是要读原版。。。

读了一半弃了 这种叹永调受不了 何苦为难自己

既然选择读译本就该接受各色各样译本的优缺点，个人觉得这个译者过于豪迈...但还行，反正每本译出来都已经不是原书本身了--

这版的翻译十分晦涩难懂 还是等钱春绮或者郭宏安先生的译本上架了再读吧

读过的六种译本里面，最没有诗意的译诗。但注释很用心，插画也不错。

译成什么玩意了

翻译得比原文还难懂

虽然美在丑中被发现了，但是就文本而言缺乏语言本身的诗意，包括节奏韵律。

这种译法估计会把波德莱尔的名声给毁了。

[恶之花_下载链接1](#)

书评

[恶之花_下载链接1](#)